Cerca de / *Near*
Donostia
San Sebastián

CHILLIDA LEKU

Museo al aire libre dedicado a Eduardo Chillida, compuesto por un paraje de esculturas y un espacio expositivo en el interior del caserío Zabalaga (siglo XVI).

Open-air museum dedicated to Eduardo Chillida, composed of a site of sculptures and an exhibition space inside the Zabalaga farmhouse (XVI century).

www.museochillidaleku.com

Jauregi Bailara, 66 · Hernani
T.: + 34 943 33 59 63

-10%

BU05 → 7 km

SAGARDOETXEA

Visitas, rutas guiadas y experiencias gastronómicas en sidrerías.

Visits, guided tours and gastronomic experiences in cider houses.

www.sagardoarenlurraldea.eus

Kale Nagusia, 48 · Astigarraga
T.: + 34 943 55 05 75

-10% entrada al museo *Museum ticket*

BU12 o BU13 → 6 km

PETRITEGI

Visita guiada por manzanal y bodega (1h) y menú tradicional de sidrería.

Guided tour of apple grove and winery (1h) and traditional cider house menu.

www.petritegi.eus

Petritegi bidea, 8 · Astigarraga
T.: + 34 943 457 188

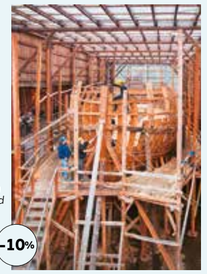
-10%

BU12 o BU13 → 6 km

ALBAOLA

El tiempo se agota para ver la construcción de la réplica arqueológica del San Juan, el galeón ballenero transoceánico de XVI, porque la botadura de este magnífico barco está muy cerca. Visitas guiadas todos los días. Proyecto apoyado por la UNESCO.

Time is running out to see the construction of the archaeological replica of the San Juan, the transoceanic whaling galleon of the 16th century, because the launching of this magnificent ship is just around the corner. Guided tours every day. Project supported by UNESCO.



www.albaola.com

Paseo de Ondartxo, 1
Pasai San Pedro
T.: + 34 943 39 24 26

-10%

E09 → 6 km

MUSEO CRISTOBAL BALENCIAGA

El Museo ubicado en la villa marinera de Getaria, lugar de nacimiento del modisto Cristóbal Balenciaga y escenario de sus primeros años de formación y maduración profesional, alberga una colección única, de más de 5.000 piezas, imprescindible para entender el legado del maestro de la alta costura.

The Museum, located in the fishing village of Getaria, the birthplace of the couturier Cristóbal Balenciaga and the scene of his early years of training and professional maturity, houses a unique collection of more than 5,000 pieces, essential for understanding the legacy of the master of haute couture.

www.cristobalbalenciagamuseoa.com

Aldamar parkea, 6 · Getaria
T.: + 34 943 00 88 40

-10%

UK9 - UK10 - UK11 → 26 km

BEGI-BISTAN

Kayak, traineras, sup y barco para 40 personas en la costa guipuzcoana.

Kayaks, rowing boats, SUP and a boat for 40 people on the Gipuzkoa coast.

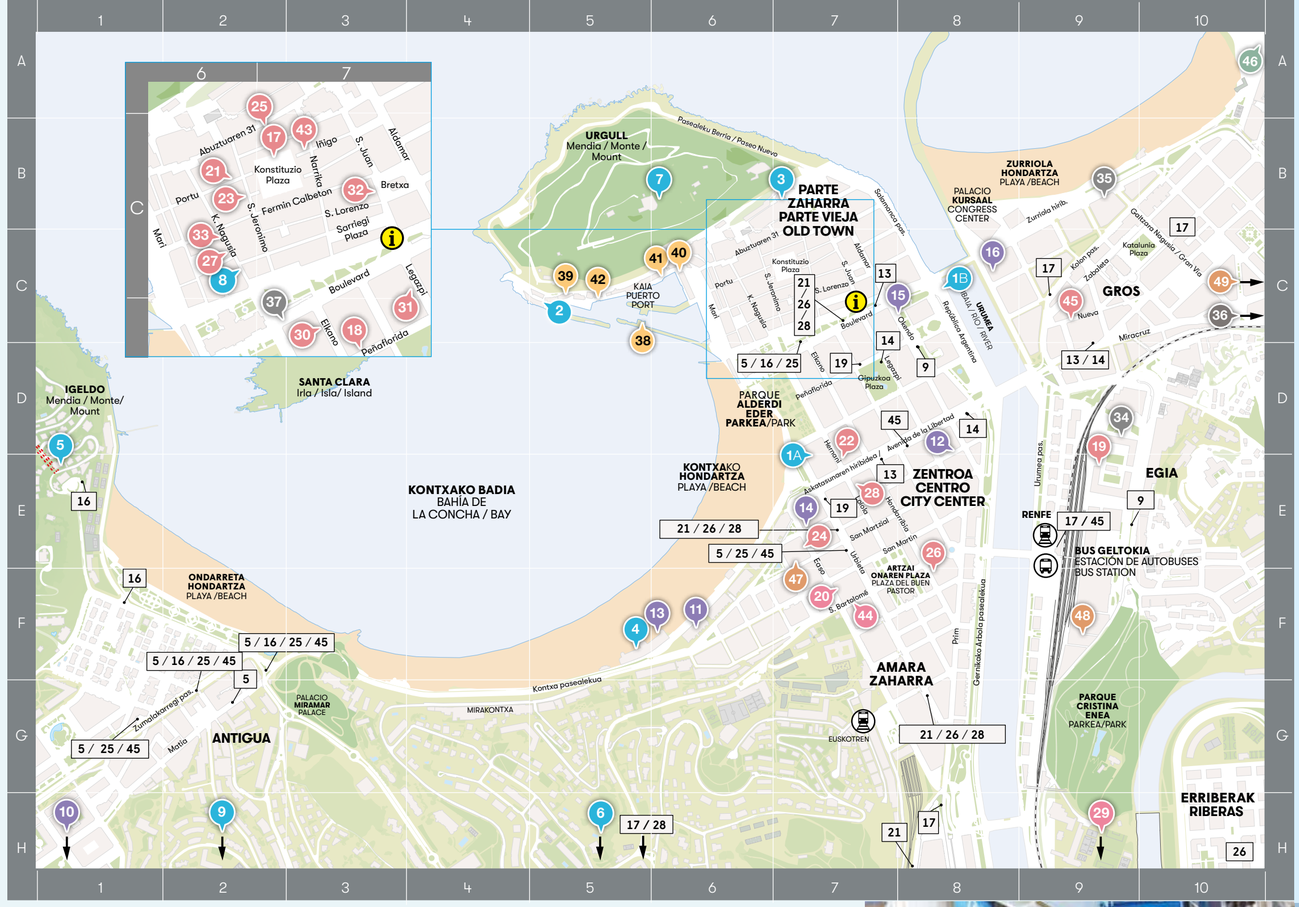
www.begi-bistan.com

Geltoki kalea s/n (Orio)
T.: +34 657 794 677

-10%

UK09 - UK11 → 17 km

EUSKOTREN



Disfruta de todos los descuentos

Make the most of the city with our discounts

- **Top activities**
- **Paseos marítimos** *Boat trips*
- **Deportes** *Sports*
- **Actividades Turísticas** *Tourist activities*
- **Gastronomía** *Gastronomy*
- **Comercio / Arte** *Shopping / Art*
- **Aprende idiomas** *Learning languages*

autobuses urbanos • (Dbus)

urban buses

barrios - *districts*

GROS	AMARA	IGELDO
13 / 14 / 17	21 / 26 / 28	16

AIETE	EGIA
19 / 45	9

ONDARRETA - ANTIGUO (playa - beach)	ESTACIÓN DE AUTOBÚS *BUS STATION*
5 / 25	17 / 45

estación de autobuses
bus station

euskotren / renfe estación de tren
train station

Donostia San Sebastián

San Sebastián card.

Tarjeta turística

Tourist card

San Sebastián card

¡Disfruta de los descuentos en ocio, comercio, gastronomía y muévete en autobús por la ciudad!

Enjoy the discounts on leisure, shops and gastronomy and get to know the city by bus!

6 viajes journeys

9€

IVA incluido / *VAT included*

12 viajes journeys

16€

IVA incluido / *VAT included*

- Autobús urbano (Dbus: www.dbus.eus).
- Tarjeta multipersonal.
- Validez 10 días.
- Las líneas nocturnas descontarán 2 viajes.

Todos los descuentos que figuran en el folleto son para 2 personas. No acumulable a otros descuentos.

- Urban Bus (Dbus: www.dbus.eus).
- Multipersonal Card.
- Valid for 10 days.
- The night lines will take 2 trips.

All the discounts that appear in this leaflet are meant for 2 people. Offers cannot be combined.

Con la San Sebastián Card también tendrás descuentos en los recursos turísticos cercanos a Donostia / San Sebastián

With the San Sebastián Card you will also get discounts on tourist resources near Donostia / San Sebastian

Aviso: TRANSPORTE FUERA DE LA CIUDAD NO INCLUIDO EN LA TARJETA

Notice: TRANSPORT OUTSIDE THE CITY NOT INCLUDED IN THIS CARD

DESDE UN | FROM

-10%

DESCUENTO | DISCOUNT

Donostia green DESTINATION

0.50€ devolución de tarjeta en perfecto estado en las oficinas de Donostia Turismoa.

0.50€ refundable upon return of the card in perfect condition to the Donostia San Sebastian Turismoa offices.

-10% guías turísticos

tourist guides

Las guías profesionales que ofrecen los mejores servicios especializados: rutas gastronómicas, viajes culturales, servicios turísticos VIP y toda la profesionalidad para una atención personalizada.

Professional tour guides offering the best specialist services: interesting food trails, cultural trips, VIP tourist services and all the professionalism required to give you personal attention.

AINHOA DOMINGUEZ
T.: + 34 645 754 264
ainhoadominguez@hotmail.com

ANA INTXAUSTI
T.: + 34 629 006 039
aint@telefonica.net

GO LOCAL
T.: +34 688 95 81 18 |
+34 943 048 328
www.golocalsansebastian.com

LOURDES GORRIÑO
T.: + 34 615 769 803
lourdes.g@gmx.es

SAN SEBASTIAN GUIDES
T.: + 34 608 951 097
info@sansebastianguides.com
www.sansebastianguides.com

VIRGINIA GARCÍA
T.: + 34 629 519 195
virginia.g@apite.eu

reserva tu experiencia

book your experience

Excursiones · Gastronomía · Salidas en barco · Visitas guiadas · Museos

Day Tours · Gastronomy · Boat Trips · City Tours · Museums

online shop

www.sansebastianturismoa.eus/shop

San Sebastián card

Para conocer San Sebastián

To get to know San Sebastian

Puntos de venta de tarjetas
Tourist Cards sale points

- **www.sansebastianturismoa.eus/shop**
- **Donostia San Sebastián Turismoa**

Oficina Central - *Central office:*
Boulevard, 8 - Donostia / San Sebastián
T.: +34 943 48 11 66 / +34 607 187 462

Oficina de verano - *Summer office:*
Frantzia Pasealekua, 23

Más información / *Further information:*

español

english

Donostia San Sebastián

EUSKADI BASQUE COUNTRY

d-bus

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN Turismoa

MUY GIPUZKOA SAN SEBASTIÁN

Abril / *April* 2025

top activities

1A 7-D **TREN TURÍSTICO** *TOURIST TRAIN*

1B 8-C **BUS TURÍSTICO** *TOURIST BUS*

-20%

Visita panorámica recorriendo los lugares más emblemáticos de la ciudad.

Panoramic tour visiting the city's most emblematic locations.

1A / Tren-Train: Miramar kalea, 2
1B / Bus: República Argentina.
www.sansebastianturismoa.eus/shop

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

---

2 5-C **AQUARIUM**

Sumérgete para conocer enormes tiburones, coloridos peces y juega con las especies más divertidas del Atlántico.

Dive down to the depths of the ocean to find out about sharks, colourful fish and have some fun playing with Atlantic species.

Plaza de Carlos Blasco de Imaz, 1
T.: + 34 943 440 099
www.aquariumss.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%

---

3 7-B **SAN TELMO MUSEOA**

El museo más antiguo del País Vasco, totalmente renovado y convertido en museo de la sociedad vasca.

The oldest museum in the Basque Country, completely renovated and now the Museum of Basque and society.

Plaza Zuloaga, 1 | T.: + 34 943 481 580
www.santelmomuseoa.eus

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%

---

4 5-F **LA PERLA**
CENTRO TALASO-SPORT

Los beneficios del mar. Relajante y terapéutico circuito Talaso de referencia en Europa con vistas a la Concha. Idílico.

The benefits of the sea. Relaxing and therapeutic Thalasso circuit, known throughout Europe, boasting views of the Concha Bay. It's just idyllic.

Pº de La Concha, Edificio La Perla
T.: + 34 943 458 856
www.la-perla.net/reservas-talasoterapia

Dbus | 5 - 16 - 18 - 25 - 33 - 40 - 45

-10%

Circuito Talaso / *Thalasso circuit*

---

5 1-E **FUNICULAR**
(Monte Igeldo)

Inaugurado en 1912 el funicular nos conduce hasta el Monte Igueldo, desde cuyos miradores se contemplan las mejores vistas de la ciudad.

Inaugurated in 1912, the funicular railway takes us to Monte Igueldo, from whose viewpoints the best views of the city can be seen.

Plaza del Funicular, 4
T.: + 34 943 213 525
www.monteigueldo.es

Dbus | 16

4€

Billete ida y vuelta
Return ticket

---

6 **EUREKA!**
ZIENTZIA MUSEOA

Museo interactivo de ciencia para aprender, divertirse y sorprenderse. También cuenta con Planetario, Animalia y Simuladores.

Interactive science museum to learn, have fun and be surprised. It also has a Planetarium, Animalia and Simulators.

Pº Mikeletegi, 45 | T.: + 34 943 012 478
www.eurekamuseoa.eus

Dbus | 17 - 28

-10%

Sobre tarifa general del museo y planetarium
Entrance fee in general for the museum and planetarium

---

7 6-B **CASA DE LA HISTORIA**

En el monte Urgull, en el Castillo de La Mota la ciudad revela su vida en el tiempo.

In the Mount Urgull, the city reveals its history in La Mota.

Castillo de La Mota - Monte Urgull
T.: + 34 943 481 547

Consultar apertura
Consult Opening

---

8 6-C **LUCKIA CASINO KURSAAL**

5 plantas de ocio y juegos de azar y otras actividades culturales. Abierto todos los días desde las 10:00h hasta las 4:00h.

5 floors of leisure and casino games and other cultural activities. Open every day from 10:00 hrs to 4:00 hrs

Mayor, 1 | T.: + 34 943 429 214
www.casinokursaal.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

18+

* Excluidas bebidas premium
* Te recomendamos el juego responsable

** Excluding premium drinks*
** We recommend Responsible Gaming*

---

9 **HIPÓDROMO DE SAN SEBASTIÁN**
SAN SEBASTIÁN HIPPODROME

Disfruta y comparte una jornada inolvidable y emocionante en familia o con amigos en las carreras de caballos.

Enjoy and share an unforgettable and exciting day with your family or friends at the horse races.

Arrapide Pas., 11 - ZUBIETA
Tel.: + 34 943 373 180
www.hipodromoa.com

-10%

Excepto agosto
Except August

EUSKOTREN

gastronomía
gastronomy

10 **BAR KIKI**

Tradicionales pintxos elaborados con productos de temporada para disfrutar al máximo de su sabor.

Traditional pintxos made with seasonal products to make the most of their flavour.

Tolosa hiribidea, 79 | T.: + 34 943 31 73 20
restaurante.covermanager.com/restaurante-kiki

Dbus | 5 - 25

-10% en barra y comedor
in bar and dining room

---

11 6-F **BIARRITZ**

Ubicado frente a la Bahía de La Concha de San Sebastián, apuesta por una gastronomía tradicional con un toque de actualidad, donde encontramos grandes guiños a sus raíces, el mar cantábrico y la gastronomía vasca.

Located on the seafront of San Sebastian, looking out over the Concha Bay, produces traditional cuisine with a modern touch, where you will find strong connections to its roots, the Bay of Biscay and Basque gastronomy.

Zubieta, 56 - Paseo de la Concha s/n | T.: + 34 943 423 349
www.restaurante-biarritz.com

Dbus | 5 - 16 - 18 - 25 - 33 - 40 - 45

-5%

---

12 8-E **ITSASPE**

Tradición y producto de calidad. Disfruta de unos pintxos, raciones o platos típicos como la tortilla de bacalao o el txuletón al puro estilo vasco.

Tradition and quality produce. Enjoy pintxos, plates and typical dishes including cod tortilla or bone-in ribeye steak prepared in the purest of Basque styles.

San Martzial, 8 | T.: +34 943 205 547
www.itsaspedonosti.com

Dbus | 5 - 13 - 14 - 25

aperitivo bienvenida.
welcome snack.

---

13 6-F **LA PERLA RESTAURANTE**

Propuesta gastronómica única con vistas a la bahía de La Concha. Cocina tradicional vasca con producto de temporada y un toque de vanguardia.

A unique gastronomic hotspot with views of La Concha Bay. Traditional Basque cuisine featuring seasonal produce and a touch of innovation.

Paseo de La Concha. Edif. La Perla | T.: +34 943 462 484
www.la-perla.net

Dbus | 5 - 16 - 18 - 25 - 33 - 40 - 45

copa de bienvenida
welcome drink

---

14 7-E **LA PEROLA**

Un lugar de sabores listos para llevar. Comida buena, rica, sabrosa, de verdad… la de casa, la de toda la vida. ¡Qué aproveche!

A place of flavors ready to take away, good food, tasty... A real homemade meal! Bon appetit!

Easo, 5 | T.: +34 943 32 49 57 / 697 78 00 50
www.laperoladonostia.com

Dbus | 21 - 26 - 28

-10%

---

15 7-C **OQUENDO**

Café restaurante con aire de bistró parisino, variado menú del día, carta basada en cocina de mercado y amplia gama de tradicionales pintxos donostiarras.

Café-restaurant with a look of a Parisian bistro, offers daily and a la carte menu, based on local market cuisine and a wide range of traditional "tapas".

Okendo, 8 | T.: +34 943 420 736
www.caferesauranteoquendo.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

Copa de cava **GRATIS* FREE***
glass of cava

*con gasto superior a 20€
if you spend more than €20

---

16 8-C **TAQUERÍA KURSAAL**

Espacio gastronómico donde disfrutar de auténtica comida mexicana, así como pintxos y raciones elaboradas a la brasa en plena barra.

Gastronomic space where you can enjoy authentic Mexican food, as well as pintxos and rations prepared on the grill.

Ramón María Lili, 2 | T.: +34 943 35 93 21
www.taqueriakursaal.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%

comercio y wellness
shopping & wellness

17 7-C **ALBOKA**

Artesanía Vasca. Productos hechos a mano por artesanos vascos. Km 0. */ Basque handicrafts. Handmade products made by Basque craftspeople. Km 0.*

Pza. de la Constitución, 8 | T.: + 34 943 426 300
www.alboka artesania.com | Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%

---

18 7-D **BOMBONERÍA MAITIANA**

Descubre los sabores que hemos perfeccionado durante años. Los Bombones y Trufas son verdaderas joyas, creadas con recetas tradicionales e ingredientes naturales de la más alta calidad. */ The flavours we have perfected over the years. Our Bonbons and Truffles are true gems, created with traditional recipes and natural ingredients of the highest quality.*

Peñaflorida, 6 | T.: + 34 943 424 721 | **www.bomboneriamaitiana.com**

Dbus | 5 – 13 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28

-10%

---

19 9-E **CALMA YOGA STUDIO**

Céntrico estudio de yoga con gran oferta de clases y horarios. */ Centrally located yoga studio with a wide range of classes and timetables.*

María Dolores Agirre, 14 | T.: + 34 639 22 72 67
Horarios y reservas */ Schedules and reservations:*
www.calmayogastudio.com/horarios-y-precios/ | Dbus | 9

-15%

---

20 7-F **DOLLS**

Espacio multimarca para un 'total look' de sport y fiesta. Trato personal y propuestas interesantes avalan los más de 30 años de vanguardia en nuestra ciudad. */ Multi-brand space for your sports or festive total look. Personal attention and interesting proposals vouch more than 30 years on the city's cutting edge.*

Easo, 35 | T.: + 34 943 47 22 34 | Dbus | 21 - 26 – 28

-10% excepto artículos en promoción
except promotional items

---

21 6-C **GARRARTE DONOSTIA**

Dulces artesanos con el sabor de tu niñez. El paraíso del dulce para el premio que te mereces y el regalo que estás buscando. */ Artisan sweets that taste of your childhood. The paradise for a rewarding sweet or that special gift you're looking for.*

Puerto, 3 | T.: + 34 943 43 53 87 |
www.donostia.dulcesartesanosgarrarte.es | Dbus | 5 – 13 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28

-15%

---

22 7-E **JOYERÍA EGUZKI LORE**

Joyas inspiradas en la legendaria Eguzkilore (flor del sol), un símbolo de la mitología vasca, protección en forma de joya. */Jewelry inspired by the legendary Eguzkilore (flower of the sun), symbol of Basque mythology, a wish for protection in the form of a jewel.*

Hernani, 33 | T.: + 34 943 43 15 58 | **www.eguzkilorejoya.com**

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10% excepto artículos en promoción
except promotional items

---

23 6-C **KOLOREKA**

Ilustraciones vinculadas a nuestra ciudad que retratan lo cotidiano con un estilo contemporáneo y cercano. */ Dedicated to observing the landscape and the customs of our city, Koloreka portray everyday life in a contemporary, approachable style.*

San Jeronimo, 19 | T.: + 34 943 43 48 58 | **www.koloreka.com**

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

Regalo de lámina 30x14 con tu compra
Free 30x14 print with your purchase

---

24 7-E **MARIA KALA'S**

Comercio elegante y exclusivo, dedicado al hogar y a la mujer: todo para vestir una mesa bonita, joyería, fragancias, decoración, arte floral, artículos de playa… Encontrarás ese regalo, ese recuerdo que estás buscando. */ Elegant and exclusive shop, dedicated to the home and women: everything to dress a beautiful table, jewellery, fragrances, decoration, floral art, beach articles... You will find that gift, that memory you are looking for.*

Easo, 8 | T.: + 34 943 441 860 | **www.mariakalas.com** | Dbus | 21 - 26 - 28

-10%

---

25 7-C **MICHAEL'S**

El mejor recuerdo donostiarra: decoración, souvenirs, complementos personales y del hogar, bisutería… de producción local y en exclusiva para ti. */ The best souvenir from Donostia: decoration, personal and household accessories, jewelery... locally produced and exclusively for you.*

31 de Agosto, 11 | T.: + 34 943 42 60 48
www.michaelsdonostia.com | Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%

---

26 8-F **MUCHAS TELAS**

En Muchas Telas evocamos recuerdos. La costura y las telas tienen una parte mágica, relajante y adictiva. Te ayudamos y asesoramos para que puedas encontrar tu tela ideal. */ In Muchas Telas we evoke memories. Sewing and fabrics have a magical, relaxing and addictive aspect. We help and advise you so you can find your ideal fabric.*

Hondarribia, 31 | T.: + 34 640 084 784 | **www.muchastelas.com**

Dbus | 5 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28 - 31 – 45

-10%

---

27 6-C **NOVENTA GRADOS**

Un concept store que combina marcas contemporáneas con carácter de oficio en ropa, zapatos, complementos, joyas, arte, diseño y una peluquería. */ A concept store which combines contemporary brands with craft character of clothing, shoes, accessories, jewelry, art, design and a hairdresser.*

Nagusia, 3 | T.: + 34 694 27 37 63 | **www.noventa-grados.com**

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10% excepto gafas de sol
except on sunglasses

---

28 7-E **NOVENTA GRADOS**

Comercio comprometido con la calidad y sostenibilidad. Una experiencia de compra única, sofisticada y en conexión con los valores del comercio local. */ Committed to quality and sustainability, this shop offers a unique and sophisticated shopping experience connected to local commerce.*

Loiola, 3 | T.: + 34 694 27 37 63 | **www.noventa-grados.com**

Dbus | 5 - 16 - 19 - 25 - 26 - 28 - 45

-10% excepto gafas de sol
except on sunglasses

---

29 **REAL SOCIEDAD**

Tienda de la Real Sociedad en el propio estadio de fútbol. Club fundado en 1909, campeón de 2 Ligas, 3 copas del Rey, 1 Supercopa y 1 Copa de la Reina. */ Real Sociedad First Division Football team's shop in the stadium. Club founded in 1909, twice Liga winners, 3 Copas del Rey, 1 Supercopa and 1 Copa de la Reina.*

Anoeta Pas., 1 | T: + 34 943 45 56 29 | **www.realsociedad.eus**

Dbus | 21– 26 – 28

REGALO *GIFT*

---

30 7-D **REAL SOCIEDAD**

Tienda de la Real Sociedad en el centro de la ciudad. Club fundado en 1909, campeón de 2 Ligas, 3 copas del Rey, 1 Supercopa y 1 Copa de la Reina. */ Real Sociedad First Division Football team's shop in the city centre. Club founded in 1909, twice Liga winners, 3 Copas del Rey, 1 Supercopa and 1 Copa de la Reina.*

Elkano, 4 | T: + 34 943 42 83 59 | **www.realsociedad.eus**

Dbus | 5 – 13 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28

REGALO *GIFT*

---

31 7-D **TAMAYO**

Especialistas en regalo, escritura, papel, arte y manualidades. Si quieres llevarte un recuerdo especial, original y conocer las mejores marcas, ¡visítanos!. */ Specialized in art, craft, workshop, writing and gifts. If you want an original and different gift, visit us!*

Legazpi, 4 | T: + 34 943 42 65 89 | **www.papeleriatamayo.com**

Dbus | 5 – 13 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28

-5% excepto ofimática y libros
except in office IT and books

---

32 7-C **TESTONE HOJAS**

Lleva a Donostia contigo en una joya única. Nuestras piezas capturan la esencia de Donostia. Diseños únicos para crear un recuerdo inolvidable. */ Takes Donostia with you in a unique piece of jewellery. Our pieces capture the essence of Donostia. Unique designs to create an unforgettable memory.*

San Juan, 3 | T.: + 34 655 70 43 23 | **www.testonehojas.com**

Dbus | 5 – 13 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28

-10%

---

33 7-C **TONI PONS**

Toni Pons, la alpargata original hecha en España, te obsequia por tu compra con una alpargata original en forma de llavero. */ Toni Pons, the original espadrille from Spain, gives you an original espadrille keychain with your purchase.*

Kale Nagusia, 8, | T: + 34 943 10 20 28 | **www.tonipons.com**

Dbus | 5 – 13 – 16 – 21 – 25 – 26 – 28

REGALO *GIFT*

deportes
sports

-10%

34 9-D **OH MY BIKE!**

En el centro de Donostia, dos plantas con servicio de alquiler de bicicletas con visitas guiadas, venta de bicicletas y accesorios, taller especializado y lavadero profesional.

In the centre of Donostia, two floors with bicycle rental service with guided tours, sale of all types of bicycles and their accessories, specialised workshop and professional laundry.

Plaza Teresa de Calcuta, 6 bajo | T.: + 34 943 53 97 03 | + 34 688 756 396
www.ombdonostia.com | Dbus | 9 - 41 - 42

Descuento en alquiler de bicicletas
Discount bike rental

---

35 9-B **PUKAS SURF ESKOLA**

Escuela pionera del surf en la Zurriola, playa urbana con las mejores y más consistentes olas del cantábrico.

Pioneer surf school on Zurriola beach boasting the best and most consistent waves on a city beach along the Bay of Biscay.

Avda. Zurriola, 24 | T.: + 34 943 320 068
www.pukassurf.com | Dbus | 8 - 13 - 14 - 17 - 31 - 40 - 41

Descuento en cursillos surf y productos de tienda
Discount surfing lessons and products in store

---

36 **RENTAL MOTO DONOSTIA**

Alquiler de scooters 125cc y 50cc. Conduce por Donostia y visita Zarautz, Getaria, Hondarribia, Francia etc

Rental of 125cc and 50cc scooters. Ride around San Sebastian, visit Zarauz, Getaria, Hondarribia, France, etc.

Luistarrak ,36 bajo | T.: +34 688 73 84 12
www.rentalmotodonostia.com | Dbus | 8 - 9 - 29

---

37 7-D **SANSE BIKES**

Explorando Donostia y su entorno natural de una forma ecológica y comprometida con el medio ambiente, te premiamos -10% en e-bikes, BTT, e-patinetes, SUP y en tours ciudad y en naturaleza.

Explore Donostia and its natural environment in an ecological way and committed to the environment with 10% on e-bikes, BTT, e-scooters, SUP and city and nature tours.

Boulevard, 25 | T.: +34 943 045 229

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

paseos marítimos
boat trips

38 5-C **BRAI KANTAURI**

Más de dos horas de navegación en la 'Ruta 2 Bahías y Sunset'. Disfruta de los espectaculares paisajes de la costa Este Cantábrica.

Enjoy the "Route 2 Bays and Sunset" that sails for more than two hours. Enjoy the stunning landscapes of the Cantabrian East Coast.

Donostiako Portua. Pantalán sur | T.: + 34 652 70 51 74 | + 34 658 72 31 94
www.brai.eus

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-15% Ruta 2 Bahías y Sunset
Route 2 Bays and Sunset

---

39 5-C **ITSASMOTO**

Excursiones en moto de agua por la costa de San Sebastián. Disfruta de la emoción de pilotar y llega a rincones mágicos a los que nadie llega.

Jet Ski adventure-ride along the Basque coast. Enjoy the ride while reaching unbelieveable spots.

Pº del Muelle, 32 | T.: + 34 640 061 215
www.itsasmoto.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%

---

40 6-C **MOTORAS DE LA ISLA**

Desde 1942 vendo a la isla Santa Clara. Traslados directos o paseo por la bahía de 30 minutos y visita opcional a la isla.

Crossings to Santa Clara Island since 1942. Direct transfers or a 30 minute ride around the bay and an optional visit to the island.

Pº Muelle, s/n | T.: + 34 943 00 04 50 | + 34 608 77 19 93 | + 34 653 72 09 21
www.motorasdelaisla.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-15% en línea azul
in the blue line

---

41 6-C **NAVEGAVELA**

Navega en velero a través de la costa vasca. Disfruta de atardeceres mágicos y salidas de medio día o día completo.

Sail along the Basque coastline. Enjoy magical sunsets and half or full day trips.

Puerto deportivo de Donostia | T.: + 34 648 183 037
www.navegavela.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

Copa de bienvenida y *snacks* a bordo
Welcome drink and snacks on board

---

42 5-C **OSTARTE SAILING**

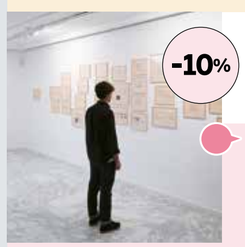
Veleros clásicos, experiencias únicas diseñadas a la carta. Desde 2 horas de duración, descubre nuestra costa a bordo de veleros que rebosan historia.

Classic yachts, unique tailor-made experiences. Lasting from 2 hours, discover our coast on yachts packed with history.

Kaiko pasealekua | T.: + 34 687 255 661
www.ostartesailing.com

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

-10%



galerías de arte
art galleries

-10%

Obras de arte tanto de artistas locales como de figuras internacionales.

Works of art by both local and international artists.

---

43 7-C **EKAIN ARTE LANAK**

Iñigo, 4 | T.: + 34 943 42 17 29 | **www.ekainartelanak.com**

Dbus | 5 - 13 - 16 - 21 - 25 - 26 - 28

---

44 7-F **IÑIGO MANTEROLA**

San Bartolome, 7 | T.: +34 617 33 28 13 | **www.inigomanterola.com**

Dbus | 5 - 16 - 25

---

45 9-C **LA CENTRAL ART GALLERY**

Nueva, 5 | T.: +34 637 854 489 / 943 044 115
www.lacentralartgallery.com | Dbus | 8 - 13 - 14 - 29 - 40

Descuento + copa de cava
Discount + glass of cava

-10% actividades turísticas
tourist activities

Empresas locales comprometidas con el turismo responsable que trabajan con grupos pequeños y privados para que el visitante se sienta como un local.

Local companies committed to responsible tourism. They work with small and private groups so that the visitor feels like a local.

46 10-A **BASQUE COUNTRY CYCLING**

Basque Country Cycling ofrece viajes en bicicleta, rutas guiadas en bicicleta, alquiler de bicicletas de alta gama, tienda y taller.

Basque Country Cycling offers bike outings, guided bike tours, high-end bike rentals, a bike shop and workshop.

Jose Miguel Barandiaran, 24 · T.: + 34 943 53 71 34

Dbus | 13 - 14 - 17 |

www.basquecountrycycling.com

Descuento en rutas guiadas
Discount on guided tours

DISCOVER SAN SEBASTIAN

Descubre la excelencia gastronómica de San Sebastián, donde cada bocado cuenta una historia de innovación y tradición.

Discover the culinary excellence of San Sebastián, where every bite tells a story of innovation and tradition.

T.: + 34 635 759 961

www.discoversansebastian.com

IKUSNAHI TOURS

Descubre el País Vasco a través de nuestras exclusivas experiencias gastronómicas, culturales y de aventura. ¡Disfruta y aprende con nosotros!

Discover the Basque Country through our unique experiences that combine gastronomy, culture and adventure. Let's enjoy and learn together!

T: + 34 676 95 84 08 | info@ikusnahi.com

www.ikusnahi.com

LEITZARAN BIZI

Descubre el Valle de Leitzaran y disfruta en plena naturaleza de una aventura ecoturística. Rutas en bici (BTT/Eléctricas), vía ferrata, visitas guiadas...

Discover the Leitzaran Valley and enjoy in the heart of nature an ecotourism adventure. Bike routes (MTB/ Electric), via ferrata, guided tours...

Leizotz auzoa, 48 - ANDOAIN | T: + 34 943 30 09 29

www.leitzaran-andoain.eus

-15% en vía ferrata
in via ferrata

LOCAL EXPERTS TOURS

Turismo sostenible: desde visitas guiadas por la ciudad hasta salidas de día entero o actividades más aventureras.

Sustainable tourism: from guided city tours to full-day trips or more adventurous activities.

T.: +34 644 979 289

www.localexpertstours.com

OH MY WALK

Manera alternativa, entretenida y original de conocer la ciudad: rutas culturales temáticas a pie, sin discursos aburridos.

Alternative, entertaining and original way to get to know the city: thematic cultural routes on foot, without boring speeches.

T.: +34 647 84 84 99

www.ohmywalk.com

SAGARDOA ROUTE

Descubre los orígenes del País Vasco a través de la sidra: visita una sidrería tradicional y degusta sidra directamente de los toneles.

Discover the origins of the Basque Country through cider: visit a traditional cider house and taste cider directly from the barrels.

T.: +34 943 33 68 11

www.sagardoa.eus

aprende idiomas
spanish courses

-10%

Clases para jóvenes, familias, etc. Aprende el idioma mediante clases combinadas con experiencias locales de todo tipo.

Classes for young people, families, etc. Learn the language through classes combined with local experiences of all kinds.

---

47 7-E **EL AULA AZUL**

San Martin,50 | T.: +34 943 45 29 81
www.elaulaazul.com

Dbus | 5 - 16 - 18 - 21 - 25 - 28

Descuento en cursos y matrículas.
Discount in courses and enrollment

---

48 9-F **LACUNZA IH ESCUELA DE ESPAÑOL**

Mundaiz, 8 | T.: +34 943 32 66 80
www.lacunza.com

Dbus | 9 - 42

Descuento en cursos y matrículas aplicable antes de empezar el curso
Discount in courses and enrollment only applicable before starting the course

---

49 **TANDEM - SPANISH COURSES**

Pasaia kalea, 4 | T.: + 34 943 32 67 05
www.tandemsansebastian.com

Dbus | 8 - 14 - 17 - 31 - 33 - 36 - 42

Descuento en cursos intensivos antes de empezar el curso
Discount in intensive courses only applicable before starting the course

Todos los descuentos que figuran en el folleto son para 2 personas. No acumulable a otros descuentos. */ All the discounts that appear in this leaflet are meant for 2 people. Offers cannot be combined.*